

ПИСЬМЕННАЯ РЕЧЬ КАК КОММУНИКАТИВНАЯ ПОТРЕБНОСТЬ

Задачей обучения письменной речи на начальном этапе обучения является обучение технике письма как подготовительного этапа для овладения письменной речью. Целесообразным является одновременное введение букв и звуков. Обучение русской графике проводится с помощью упражнений, направленных на формирование и закрепление графических навыков. Тексты упражнений строятся в зависимости от уровня освоения пройденного материала студентами на заранее отработанной лексике и не несут в себе новой информации. Но по мере расширения лексического запаса переходят к формированию навыка и умения выделения главной информации.

Специфика письменной речи — уровень контролируемости. Контроль проводится при помощи разных видов диктантов, изложений.

Изложение — является письменным речевым упражнением. Функции изложения: закрепление языкового материала, контроль его усвоения. Изложение является ступенью для перехода к сочинению, самостоятельным речевым упражнениям для выработки умения излагать в письменной форме содержание прочитанного или прослушанного текста.

Сочинение как письменное речевое изложение является более трудным по сравнению с изложением. Целесообразно на начальной этапе обучения связывать тему сочинения с пройденной лексической темой («Семья», «Мой город» и др.).

Конспектирование — краткое изложение, или краткая запись содержания прочитанного или прослушанного —最难的 вид речевой деятельности студентов. Одна из главных целей на начальном этапе обучения русскому языку — заложить основу навыков и умений в данном виде учебной работы. Обучение должно вестись с учетом того, с какими трудностями студенты сталкиваются на основном и продвинутом этапах обучения при записях лекций и конспектировании печатных источников по специальностям. При методичном обучении используются все виды упражнений и сочетание их с традиционным обучением языку. Так, для обучения и отработки умения скоростной записи и оперативного заимствования знакомых словообразований предлагаются такие упражнения, как словарный диктант, диктант словосочетаний, фразовый диктант, выборочный диктант, письменные ответы на вопросы. Студентам обязательно надо познакомиться с разными типами соединения предложений. А в этом большое значение имеют союзы.

Сначала рекомендуется разработать учебный материал или его часть на уровне текста, а для этого надо овладеть навыками анализа, касающегося структуры, содержания текста. В первую очередь рассматривается содержание, тематические линии, которые являются основой, сущностью текста.

Охват тематических линий происходит в несколько этапов:

- 1) определение темы («О чём идет речь?») в одном предложении;
- 2) выделение тематических линий, т.е. тех ключевых слов и выражений, которые служат опорой для понимания текста.

3) осмысливание текста с помощью «ключевых» слов.

4) письменное изложение текста с помощью ключевых слов и выражений.

Письменные коммуникативные потребности проявляются в различных ситуациях общения, когда приходится оформлять официально-деловые бумаги. Изучение ситуации социально-бытовой и социально-культурной сфер общения помогло выявить следующие виды письменных жанров:

- 1) официально-деловая документация;
- 2) личностно — деловая документация;
- 3) документы общественно-публицистического характера.

В каждой группе письменных жанров можно выделить типы письменных документов. К официально-деловой документации можно отнести «деловые» документы (заявления, объяснительные записки, объявления) и стандартные бланки, формуляры (почтовые открытки, конверты, бланки почтовых переводов, бланки для получения книг в библиотеке и др.)

Личностно-деловая документация включает поздравительные открытки, телеграммы, письма дружеского характера, письмо официального характера.

К документам общественно-публицистического характера относятся заметки (в газету, стенгазету, многотиражную печать), тексты выступлений на вечерах, встречах, митингах, доклады на художественные темы.

Каждый из выделенных документов представляет собой целостное речевое высказывание, имеющее строго обозначенные речевые и языковые средства и отличающиеся композиционным постоянством.

Прослеживаются определенные закономерности ввода, развёртывания и завершения информации в дипломатических документах (Нота, Коммюнике и др.). Наибольшей степени «жестокости» характеризуется структура текстов договоров, что вызвано назначением этих документов и сложившимися этикетными требованиями их оформления.

Раздел «Письменное восприятие и письменное изложение» включает конструкции, имеющие в своем составе причастные и деепричастные отлагательные образования, типичные для письменной формы газетно-

публицистического и научно-популярного стиля, без которых не может быть достаточно полного восприятия лекций, докладов, радио и телевизионных передач.

Программа при обучении письменной речи ставит следующие задачи:

- Начальный этап: Обучение технике письма как подготовительный этап для овладения письменной речью.
- Специфика письменной речи по отношению к устной. Письменная речь как умение выразить мысль в письменной форме. Письмо как средство обучения вообще и как ступень к овладению письменной речью.

- Обучение русской графике, орфографии и пунктуации. Упражнения, направленные на формирование графических навыков.

- Письмо как реализация графических навыков на основе владения графической и орфографической системой русского языка; письменная речь как умение выражать мысль в письменной форме. Специфика письменной речи по отношению к устной (уровень контролируемости, отбор лексики и грамматики).

- Обучение письму. Овладение графическими навыками написания всех букв русского языка как в отдельности, так и в связной письменной речи. Целесообразность введения русских букв одновременно со звуками русского языка. Упражнения, направленные на формирование графических навыков.

- Диктанты, их виды.

- Изложение как письменное речевое упражнение. Функции изложения: закрепление языкового материала и контроль его усвоения; ступень для перевода к сочинению; самостоятельное речевое упражнение с целью выработки умения излагать в письменной форме содержание прочитанного или прослушанного текста.

- Сочинение как письменное речевое упражнение. Трудность сочинения по сравнению с изложением.

Целесообразность на начальном этапе связывать тему сочинения с пройденной лексической темой.

- Обучение написанию частного бытового письма. Типы упражнений, направленные на усвоение основных закономерностей письменной формы речи.

Формирование умения составлять разные типы планов. Составление и запись вопросного плана к текстам для чтения.

- Запись со слуха с предварительным проговариванием базового языкового материала и вопросного плана, предложенного преподавателем к тексту для аудирования.

- Составление и запись сводного вопросного плана к теме.

- Запись тезисов, предложенных преподавателем к тексту для ознакомительного чтения.

- Формулирование и запись вопросов к тексту для изучающего чтения.

- Запись со слуха проблемных вопросов к теме, предложенной преподавателем. Запись базового языкового материала к теме.

- Составление и запись сводного плана к тексту для изучающего текста.

- Запись под диктовку вопросов, составленных преподавателем к теме «Географическое положение и природные условия»:

а) Азербайджана

б) района, откуда приехал студент.

- Запись со слуха проблемных вопросов к теме, предложенной преподавателем.

- Запись в качестве плана вопросов, имеющихся при тексте для изучающего чтения.

- Составление и запись назывного плана к тексту для изучающего чтения.

- Запись со слуха с предварительным проговариванием базового языкового материала и назывного плана, предложенных преподавателем к тексту для аудирования.

- Составление и запись сводного назывного плана к теме.

- Запись назывного плана, предложенного к тексту для ознакомительного чтения.

Формирование умения конспектировать тексты по общественно-политическим дисциплинам с листа:

- Запись сокращенного варианта смысловых фрагментов текста для изучающего чтения в виде одного или нескольких предложений, передающих основную информацию языковыми средствами исходного текста.

- Запись смысловых фрагментов с использованием общепринятых символов и сокращенной записи слов.

Формирование умения конспектирования со слуха:

- Запись и озвучивание математических, физических и химических символов.

- Запись базового языкового материала. Письменные ответы на вопросы. Составление и запись плана прочитанного текста.

- Сокращение текста за счет исключения второстепенной информации и лексических и синтаксических эквивалентов.

- Краткое письменное изложение главной информации текста с опорой на формулы и языковой материал.

Формирование и запись ответа-резюме на вопрос о содержании текста:

- Запись со слуха проблемных вопросов к теме, предложенных преподавателя.

- Запись и озвучивание формулы. Синхронная запись за диктором языкового материала и предложений после предварительного прослушивания и проговаривания.

-Сокращенная запись за счет эквивалентных замен главной информации предложения после предварительного прослушивания.

- Письменные ответы на вопросы после двукратного прослушивания.
- Прослушивание части лекции в замедленном темпе с вычленением и записью формул.
- Повторное прослушивание части лекции и синхронная сокращенная запись главной информации.
- Запись тезисного плана или конспекта текста для изучающего чтения с использованием сокращения слов.

Формулирование и запись ответа-резюме на вопрос содержании части лекции:

- Запись сокращенного варианта за счет исключений слов, передающих дополнительную информацию.

-Прослушивание всей лекции целиком и в паузе между частями, запись назывного плана.

- Третье прослушивание лекции в обычном темпе и синхронная запись конспекта со слуха.

Формирование умения конспектировать со слуха:

- Синхронная запись формул за диктором, синхронная запись за диктором базового языкового материала.

- Сокращенная запись прослушанных предложений с использованием символов. Прослушивание части лекции в среднем темпе и сокращенная запись главной информации.

- Прослушивание отрывка из лекции в замедленном темпе, вычленение главной информации и сокращенная её запись одним предложением.

- Запись тезисов – резюме к тексту для чтения:

Совершенствование умения конспектировать с листа на материале текстов по философии:

- Запись сокращенного варианта текста по предложениям.

-Ознакомление с наиболее распространенной формой тезисного изложения текста: классификация явления или утверждение.

Формирование и запись основных положений текста в виде тезисов по проблеме, указанной в заглавии текста, с опорой на предварительно составленный план:

-Письменное воспроизведение информативного содержания текста для ознакомительного чтения с опорой на тезисный план.

- Запись сокращенного варианта текста по абзацам.

- Запись со слуха проблемных вопросов, предложенных преподавателем к тексту для аудирования.

- Запись основных положений текста в виде тезисов.

- Составление и запись плана и обобщающего тезиса- резюме к тексту для ознакомительного чтения.

- Запись обобщающих вопросов к тексту по профилирующей специальности. Синхронная запись под диктовку названия текста, тезисов или плана составленного преподавателем и раскрывающего содержание текста для аудирования.

- Запись проблемных вопросов к тексту для зрелого чтения.

- Составление и запись обобщающего тезиса, выражающего основную мысль текста (тезис- резюме).

Формирование умения аннотировать текст. Знакомство с особенностями текста аннотации и запись этих особенностей:

- Построение на базе тезисов связного текста аннотации.

- Аннотирование текста для реферативного чтения.

- Письменное формулирование тезисов, на базе которых составляется аннотация.

- Составление и запись сводного тезисного плана на материале текстов для зрелого чтения.

Формирование умения составлять реферат- конспект. Знакомство с особенностями текста реферата-конспекта:

- Запись особенностей текста реферата.

- Включение в текст оценки.

- Оформление композиционных частей: вступления, основной части, заключения.

- Составление реферата- конспекта по тексту для реферативного чтения.

Формирование умения составлять реферат-обзор. Знакомство с особенностями текста реферата-обзора:

- Запись последовательности операций при составлении реферата-обзора.

- Запись сводного плана двух текстов, подлежащих реферированию.

- Запись тезисов, на базе которых составляется реферат.

- Объединение тезисов в связный текст. Включение в текст оценки.

- Запись со слуха в виде конспекта или тезисов основного информативного содержания вступительной и заключительной лекции.

- Составление реферативного плана или тезисов собственного высказывания.

- Составление развернутого плана или тезисов собственного высказывания.

- Аннотирование текста для реферативного изложения.

- Составление реферата- обзора для реферативного чтения на тему.

- Запись со слуха в виде конспекта или тезисов основного материала рассказа преподавателя.

- Составление аннотации текста для реферативного чтения в соответствии с профилирующей специальностью.

- Запись предложенных преподавателем вопросов и самостоятельно составленный развёрнутого плана.

- Запись элементов аннотации, наиболее употребляемых конструкций.

- Запись основной информации на уровне абзаца.

- Запись сложных языковых структур, грамматических конструкций.

В результате работы по данной программе учащиеся должны:

а) уметь построить связное высказывание в пределах изучаемой темы.

б) уметь аргументировать свое высказывание;

в) уметь составить письменный рассказ (сообщение) на изученную тему, содержащий элементы описания и повествования;

г) уметь написать деловое письмо;

д) уметь составить конспект лекции, статьи, выступления, доклада);

е) уметь написать деловые бумаги (заявление, доверенность, пригласительные билеты) уметь заполнить почтовый телеграфный бланк (требование в библиотеке);

ё) уметь составить тезисы, аннотацию, реферат на научную или общественно-политическую тему;

ж) уметь написать сочинение на предложенную тему.

Данная научная статья раскрывает содержание программы одного из разделов общей Программы по русскому языку. Она представляет собой рекомендации при обучении учащихся письменной речи, как на начальном этапе обучения, так и на продвинутом этапе обучения. Статья адресована преподавателям русского языка, работающим с иностранными студентами. Он может быть использована при написании учебников и пособий, так как освещает основные задачи по развитию навыков и умений в области письма (письменного восприятия и письменного изложения).

Список использованной литературы:

1. Лебедева Е.К. Коммуникативные варианты высказываний со значением внутреннего эмоционального состояния человека. Институт русского языка им. А.С.Пушкина, 1990
2. Благонравова Н.В., Маслова Н.М., Николаева Н.В. Роль рефериования при обучении письменной речи студентов – иностранцев в системе занятий по практике речи. «Русский язык», Москва, 1990
3. Бутакова Е.С. «Совершенствование содержательной стороны профессиональной научной речи иностранных учащихся на основе «лексических блоков» и текстов по специальности. Материалы МАПРЯЛ, 1989
4. Ишанова Т.П. К определению объектов тестирования коммуникативной компетенции пишущего на продвинутом этапе обучения русскому языку в национальной школе. «Русский язык», Москва, 1988
5. Исмагилова О.А., Кунцева И.Н. Один из подходов к определению уровня облученности иностранных учащихся продуктивной письменной речи. Институт русского языка им. А.С.Пушкина, 1991.
6. Смирнова Н.И. К вопросам методической интерпретации коммуникативных интенций в учебниках русского языка. МАПРЯЛ, 1992
7. Снегурова М.А. Некоторые формы контроля монологической речи. Институт русского языка им. А.С.Пушкина, 1989
8. Чуличова Л.К. Обучения письму как составная часть обучения иностранцев русскому языку. Международной конференции по вопросам русского языка и литературы. М., 1990
9. Колесникова Н.И. От конспекта к диссертации. Учебное пособие. Изд-во Флинта, 2006

Резюме

Данная научная статья раскрывает содержание программы одного из разделов общей Программы по русскому языку. Она представляет собой рекомендации при обучении учащихся письменной речи, как на начальном этапе обучения, так и на продвинутом этапе обучения. Статья адресована преподавателям русского языка, работающим с иностранными студентами. Он может быть использована при написании учебников и пособий, так как освещает основные задачи по развитию навыков и умений в области письма (письменного восприятия и письменного изложения).

Ключевые слова: обучение, навыки

RƏYÇİ: dos. E.Vəliyeva